

**Diese Montageanleitung gilt für:**

Steckverbinder für Kabel

**UT-047**
**These instructions apply to:**

Connectors for cable

**UT-047**

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen! Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen!

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed! Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal!

**Werkzeuge und Materialien**

Messschieber, Feinsäge, Feinfeile, Kabelmesser, Kombizange, Rohrschneider (wenn verfügbar), LötKolben 150 W mit Lot, z.B. S-Sn95,5Ag3,8Cu0,7

**Tools and Materials**

Slide calipers, fine-toothed saw, fine file, cable knife, engineers pliers, pipe cutter (if available), soldering iron 150 W, solder 60/40-tin/lead, e.g. S-Sn95.5Ag3.8Cu0.7

**Steckverbinder-Teile**

Fig.1

- 1 Überwurfmutter  
(lose beigelegt)
- 2 Steckeraußenleiter  
(lose beigelegt)

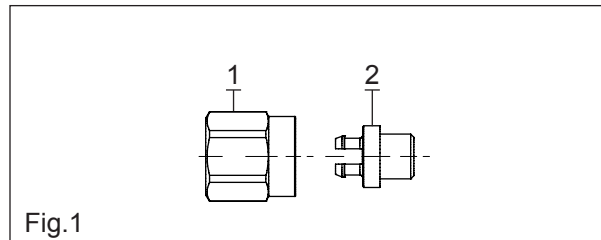

**Connector components**

Fig. 1

- 1 Coupling nut  
(separately packed)
- 2 Connector outer conductor  
(separately packed)

**Kabelzuschnitt**

Fig. 2

- a) Kabel gem. Fig. 2 absetzen. Kabelaußenleiter einsägen oder einschneiden, anschließend abbrechen und abziehen. Kabelaußenleiter entgraten.

Sämtliche Metallpartikel entfernen!

**Hinweis:**

Mit gealterten Kabeln werden beste Ergebnisse erreicht.

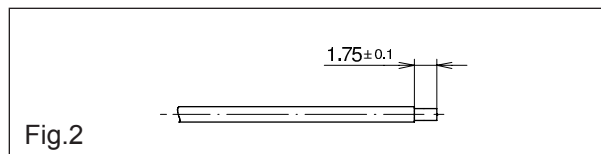

**Cable trimming**

Fig. 2

- a) Trim cable according to fig. 2. Saw or cut-in cable outer conductor, then break it off and remove it. Deburr outer cable conductor.

Remove all metal particles!

**Note:**

For best performance use aged cables!

**Kabel vorbereiten**

Fig. 3

- b) Teil (1) auf das Kabel schieben.
- c) Teil (2) bis zum Anschlag auf den Kabelaußenleiter schieben und mit 150 W LötKolben verlöten. Auf fachgerechte Lötung achten!
- d) Kabeldielektrikum an der Vorderkante von Teil (2) bündig abschneiden ohne den Kabelinnenleiter zu verletzen. Kabelinnenleiter gem. Fig. 3 (s. Detail) anfasen. Sämtliche Metallpartikel entfernen!

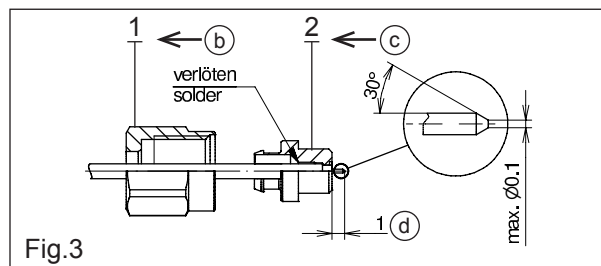

**Preparation of cable**

Fig. 3

- b) Slide part (1) onto cable.
- c) Slide part (2) onto cable outer conductor until stop and solder with 150 W soldering iron. Proper soldering required!
- d) Flatly cut off cable dielectric at front edge of part (2) without damaging cable inner conductor. Chamfer cable inner conductor according to fig. 3 (see detail). Remove all metal particles!

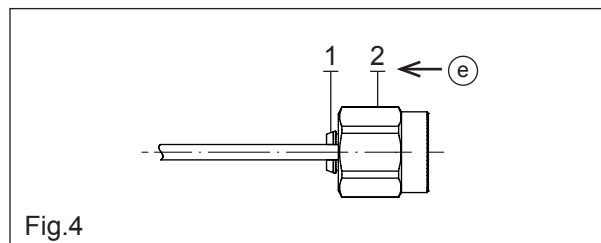


Fig. 4

- e) Teil (1) bis zum Anschlag über Teil (2) schieben.  
**Hinweis:** Teil (1) muss auf Teil (2) einrasten!

Fig. 4

- e) Slide part (1) over part (2) until stop.  
**Note:** Part (1) has to snap onto part (2)!